

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 30 (1912)
Heft: 11

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2^{te} Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)	Regie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)		

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Transporteinnahmen der schweizerischen Privatbahnen. — Recettes des transports des chemins de fer privés suisses. — Register du commerce. — Schweizerischer Arbeitsmarkt. — Weizenpreise. — Generalversammlungen. — Assemblées générales.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Der allfällige Inhaber der 4 % Inhaberoobligation Nr. 143236 der Schweiz. Volksbank Zürich von Fr. 500, d. d. 13. Februar 1906, ohne Coupons, wird hierdurch aufgefordert, diesen Titel binnen drei Jahren, von der ersten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt an, in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen, ansonst die Obligation als kraftlos erklärt würde. (V. 10²)
Zürich, den 10. Januar 1912.

Im Namen des Bezirksgerichtes, II. Abteilung,
Der Gerichtsschreiber: Dr. U. Zwingli.

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizutreten.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl in Zürich III (74²)
Gemeinschuldner: Tioli-Zanasi, A. m. a. d. von Modena (Italien), Spezereihandlung, Dinerstrasse 16, Zürich III.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Dezember 1911.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 2. Februar 1912.

Kt. Bern Konkursamt Interlaken (85)
Gemeinschuldner: Steiner-Borier, Christian, Baumelster in Ningenberg.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Dezember 1911.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Januar 1912, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Betreibungs- und Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: Bis und mit dem 13. Februar 1912.

Kt. Bern Konkursamt Niedersimmenthal in Wimmis (73)
Gemeinschuldner: Ringler-Schlosser, Wilhelm, Wirt zum Hotel «Krone» und Pension Itten, in Spiez.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Januar 1912.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 23. Januar 1912, nachmittags 12¹/₂ Uhr, im Hotel Krone zu Spiez.
Eingabefrist: Bis und mit 12. Februar 1912.

Kt. Schwyz Konkursamt Hofe in Wollerau (86)
Schuldner: Willi, Peter, Schneidermeister in Feusisberg.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Januar 1912, infolge Insolvenzerklärung.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis und mit 31. Januar 1912.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (112/113)
Failli: Goeldé, Gottfried, académicien du commerce, Galeries du commerce, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 1912.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 23 janvier 1912, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 13 février 1912.

Failli: Bovy, L. A., électricien, Avenue d'Echallens, à Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 janvier 1912.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 17 janvier 1912, à 4 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 13 février 1912.

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (105)
Succession répudiée de Donnet, Etie, à Morgins.
Date de l'ouverture de la liquidation: 3 janvier 1912.
Première assemblée des créanciers: 17 janvier 1912, à 2¹/₂ heures, au Château de Monthey.
Délai pour les productions: 11 février 1912.

Kollokationsplan — Etat de collocation

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen in Zürich V (72²)
Gemeinschuldner: Hofmann, Jakob, Gipsermeister, wohnhaft Freiestrasse 204, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Bis 23. Januar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen in Zürich V (114)
Schuldnerin: Firma A. Léger, Architektur- und Baugeschäft, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Innert zehn Tagen, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (75 u. 88)
Gemeinschuldnerin: Firma Gebr. H. & K. Neumeyer, Baugeschäft, Schindlerstrasse Nr. 17, in Zürich IV.
Anfechtungsfrist: Bis 23. Januar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Gemeinschuldner: Di Centa, Pietro, Baumeister, in Zürich IV, dato Grenzstrasse 7, in St. Gallen.
Anfechtungsfrist: Bis 23. Januar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (94)
Gemeinschuldnerin: Kommanditgesellschaft Suter & C^o, Bankkommission, Bahnhofstrasse 51, in Zürich.
Anfechtungsfrist: Bis 24. Januar 1912, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (70)
Gemeinschuldner: Stalder, Rudolf, Sohn, Marchand-Tailleur, früher Speichergasse, nun Spitalgasse in Bern.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. Januar 1912.

Kt. Bern Konkursamt Biel (104)
Gemeinschuldner: Colomé, Evaristo, gew. Weinhändler an der Marktasse in Biel.
Anfechtungsfrist: 23. Januar 1912.

Ct. de Berne Office des faillites de Courmayer (79)
Faillie: Société Immobilière de l'Alouette, à St-Imier.
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 janvier 1912

Kt. Bern Konkursamt Laupen (90)
Gemeinschuldner: König, Christian, Tabak- und Zigarrenfabrikant, in der Salzweid, Gemeinde Mühleberg.
Anfechtungsfrist: Bis 23. Januar 1912.

Ct. de Berne Office des faillites de Porrentruy (77)
Failli: Rossé, Joseph, denrées coloniales, à Porrentruy.
Date du dépôt à l'office: 13 janvier 1912.
Délai pour intenter action en opposition: Jusqu'au 23 janvier 1912, inclusivement.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten (110)
Gemeinschuldner: Burkhardt, G., gew. Wirt zur Froburg in Olten.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 23. Januar 1912.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (106)
im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld
Gemeinschuldner: Thomann-Roth, Jean, Mechaniker in Islikon.
Anfechtungsfrist: Vom 15. bis 25. Januar 1912, beim Gerichtspräsidenten von Frauenfeld.
Zweite Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Januar 1912, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Frauenfeld.

Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (80)
Gemeinschuldner: Kieser, Hermann, Sattler, Bett-, Möbel- und Spezereihandlung, in Lenzburg.
Anfechtungsfrist: Bis 24. Januar 1912.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (87)
Succession répudiée Ammer, G., cuirs, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 10 jours.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (103)
Failli: Jacoud-Hurni, E., menuiserie, à Lausanne.
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 janvier 1912.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (107)
Failli: Lorenzetti-Ruegg, F., tissus en gros, Rue d'Italie 14.
Délai pour intenter l'action en opposition: 23 janvier 1912.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (111)
Im Konkurs über Kuhn, Max, liegt die Verteilungsliste und Schlussrechnung vom 15. bis 25. Januar 1912 beim Konkursamt Basel zur Einsicht auf.
Basel, den 12. Januar 1912.

Die Konkursverwaltung.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern Konkursamt Fraubrunnen (71)
Gemeinschuldner: Witschi, Johann, Niklausen sel. von Jegenstorf, gewesener Fourragehändler in Schönühl, Inhaber der Firma Johann Witschi, Fourragehandlung in Schönühl.
Datum des Schlusses: 31. Dezember 1911.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (89)
Failli: Ulmer, Alfred, boucher, à Fribourg.
Date de la clôture: 10 janvier 1912.

Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (82)
Gemeinschuldner: Brodbeck-Neugebauer, Emil, Inhaber der Firma E. Brodbeck, Mercerie und Bonnetterie, in Liestal.
Datum des Schlusses: 4. Januar 1912.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa (L. E. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Oberstrass in Zürich IV (96)
Im Konkurs des Pech, Joseph, Maler, wohnhaft in Zürich IV, gelangt Donnerstag, den 1. Februar 1912, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant Stürzinger, Nordstrasse Nr. 198, in Zürich IV, auf öffentliche Steigerung:
Ein Wohnhaus, Lägerstrasse Nr. 4, in Zürich IV, unter Nr. 643 für Fr. 46,900 asssekuriert, mit 201,9 m² Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 1417.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Januar 1912 an beim Konkursamt Oberstrass zur Einsicht auf.
Der Käufer hat anlässlich der Steigerung auf Rechnung der Kaufsumme eine Barzahlung von mindestens Fr. 1000 zu leisten.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach in Zürich V (76)
Ans dem Konkurs betr. Nachlass Robrbach, Adolf, Installateur, wohnhaft gewesen Magnolienstrasse 2, in Zürich V, kommen Dienstag, den 30. Januar 1912, vormittags 9 Uhr, in der Brauerei «Seefeld», an der Mainaustrasse, in Zürich, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:
2 Zeichnungstische, 2 Drehschleife, 1 Kopierpresse mit Tisch, 2 Gaslampen, 26 Stangen Lötlöte, 12 Gasbahnen, 14 Messingbahnen, 31 div. kupferne und vernickelte Siene, 9 messingene Gasarme, div. Bestandteile zur Montage, 42 div. Stangen Rohr, schwarz, ca. 100 div. Gussrohre, 6 Systemen, 1 Werkzeugbank mit Rohr- und Schraubstock, 1 Feldschmiede, 37 galvanisierte Rohre, 23 schwarze Stangen Rohr, 2 Wascherde, 6 Badewannen, 3 Klotzbecken, 1 Wandbecken, 3 Badesofen, 9 Schüttsteine, ca. 170 Kilo Bleirohre, Giessblech, ca. 500 Rohrschellen, 3 komplette Werkzeugkasten, 2 dito nicht komplett, 3 Werkbänke mit Rohrstücken, 1 grosser Werkbank, 5 Schraubstöcke, 1 Bohrmaschine, 1 Schleifstein, 1 Feldschmiede, 2 Bleiöfen, 2 Gasbrenner, 1 Rohrpresse, 1 Handwagen, 1 Gasdruckpumpe mit Manometer, 1 Dezimalwaage mit Gewichten, ca. 100 Feilen, 3 Beckenleiten, 1 dreilöcheriger Kochherd, 1 grössere Partie galvanisierte Stangen Rohr, Bogen- und Gabelgussrohre und anderes mehr.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (47)
Ans dem Konkurs der Firma B. Angst-Gubler, im Tiefacker-Adliswil, wird aus Auftrag des Konkursamtes Thalwil Freitag, den 26. Januar 1912, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur alten Post, in Seebach, auf zweite öffentliche Steigerung gebracht:
Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, unter Nr. 78 für Fr. 17,800 asssekuriert, mit 301 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Zürcherstrasse, in Seebach.
Höchstangebot bei der 1. Steigerung: Fr. 18,000.
Die Gantbedingungen liegen zur Einsicht auf.

Kt. Zürich Konkursamt Wetzikon (93)
Im Auftrage des Konkursamtes Riesbach kommen aus dem Konkurs betreffend den Nachlass des Rohrbach, Hrb. Adolf, Monteur, wohnhaft gew. Magnolienstrasse 2, in Zürich V, Montag, den 12. Februar 1912 auf öffentliche Steigerung:

I. Die Fahrhaben von nachmittags 2 Uhr an, beim Nenhau Nr. 1880 des Kridas auf dem Guldiloo-Wetzikon, nämlich: 1 zweiteiliger Waschtrog, 1 Waschofen mit Kupferkessi, 1 Partie Treppensprossen, ein Kochherd u. a. m.

II. Die Liegenschaft, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Restaurant Gnjer, Bäckerei, in Walfershausen-Wetzikon, nämlich:

1. Ein Wohnhaus, unter Nr. 1880 für Fr. 14,000 asssekuriert, und
2. 5 Aren 51 m² Gebäudeplatz von Objekt 1 und Umgelände auf dem Guldiloo-Wetzikon.

Die Fahrhaben werden gegen Barzahlung verkauft und bezüglich der Liegenschaften liegt der Gantdel mit Gantbedingungen vom 29. Januar 1912 an bei obgedannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Kt. Bern Konkurskreis Spiez (100)
Im Konkurs der Immobiliengesellschaft der Seematte A. G. (société immobilière de la Seematte), mit Sitz in Spiez, werden Samstag, den 17. Februar nachmittags, nachmittags von 2 bis 4 Uhr, im Gasthof zum «Bären», in Spiezwyler, an öffentliche erste Steigerung gebracht:

A. Immobilien:

1) Vier neu erbaute und gut vermietete Wohnhäuser an der Niesenstrasse zu Spiez, von denen je zwei für Fr. 90,000 und die anderen zwei für je Fr. 31,000 brandversichert sind, mit Gebäudeplatz, Garten und Umschwung, im Flächeninhalt von je zirka 4 Aren.
2) Drei nebenliegende Parzellen Bauterrain, laut Kataster im Flächeninhalt von 950, 626 und 753 m².
Grundsteuerschätzung der sämtlichen Immobilien: Fr. 129,640.
Amtliche Schätzung derselben: Fr. 126,900.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. Februar hinweg auf dem Bureau des unterzeichneten Konkursverwalters in Spiez auf.

B. Beweglichkeiten:

Ein Quantum Eisenbahnen verschiedener Grösse, amtliche Schätzung: Fr. 350.

C. Fünf Forderungen:

Auf rückständige Aktionäre im Nominalwert von Fr. 3000.

Spiez, den 10. Januar 1912.

Der Konkursverwalter: Hadorn, Notar.

Kt. Luzern Konkursamt Hochdorf (91/92)
Gemeinschuldner: «Lucerna», Anglo Swiss Milk Chocolate Co. in Hochdorf.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 5. Februar 1912, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum «Hirschen», in Hochdorf.

Bezeichnung der zu versteigernden Wertschriften:

- 1) 3 Gültbriefe von je Fr. 500,000, angegangen 1., 2. und 3. August 1908.
- 2) 2 Gültbriefe von je Fr. 250,000, angegangen den 4. und 5. August 1908.
- 3) 5 Gültbriefe von je Fr. 100,000, angegangen den 5. bis 10. August 1908.
- 4) 2 Gültbriefe von je Fr. 300,000, angegangen 11. August 1908 und 1. August 1910, alle haftend auf Fabrikanlage mit maschinellen Einrichtungen in Hochdorf.

Vorgang der 1. Gült: Keiner. Würdigung: Fr. 570,000. Katasterschätzung: Fr. 1,448,500.

Die Titel und Steigerungsbedingungen können beim Konkursamt Hochdorf eingesehen werden.

In Konkursache der «Lucerna», Anglo Swiss Milk Chocolate Co., Hochdorf, wird Donnerstag, den 22. Februar 1912, nachmittags 1 Uhr, im Gasthaus zum «Hirschen», in Hochdorf an öffentliche Steigerung gebracht: Die Fabrikanlage, enthaltend:

a. An Gebäuden:

- 1) Fabrikgebäude, inklusive Confiseriegebäude und Passerellen, Hochkamin, Warenaufzüge Dampfanlage mit allen Leitungen, Wasserleitungen, sanitären Anlagen, Licht- und Kabelleitungen und Kessel.
- 2) Kistenmagazin mit Stallungen.
- 3) Fabrikgebäude mit Passage zum Hauptgebäude.
- 4) Verwaltungsgebäude mit Passerellen.
- 5) Wärterhäuschen.
- 6) Werkstättegebäude.
- 7) Magazingebäude.
- 8) Die eingebauten maschinellen Einrichtungen.

b. An Land:

Gebäudeplätze und Umgelände an Mass 3 ha 1 a 42 m².

Brandassekrantz: Fr. 1,209,800.

Katasterschätzung: Fr. 1,448,500.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1,404,532.

Der Steigerungsbrief liegt vom 25. Januar 1912 an beim Konkursamt Hochdorf zur Einsicht auf.

Bezüglich Option auf einzelne Mobilien, Packungen, Reklamen, Formen, Marken und Rechte wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (84)
Gemeinschuldner: Lötcher, Theodor, Agentur, Kommission und Verwaltungen, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 22. Februar 1912, nachmittags 1 Uhr, im Gerichtssaal, Zürichstrasse 6, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Hans Nr. 769, Grundstück Nr. 411 (Bundesstrasse Nr. 25), im Quartier Obergrund, in Luzern.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 170,000.

Jahresrendite zirka Fr. 9300.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. Februar 1912 an.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten (108/109)
II. Konkurssteigerung

Zu handen der Konkursmasse der Firma Neuenschwander & Co., Lackfabrik «Atlas», in Olten, wird Mittwoch, den 14. Februar 1912, nachmittags 2 Uhr, im Hotel zum Kreuz, in Olten, versteigert: Hyp.-Buch Olten Nr. 2200, 16 a 6 m² Tannwald, Hausplatz, geschätzt Fr. 290. Lackfabrik Nr. 281, geschätzt Fr. 33,800. Bestandteile, geschätzt Fr. 2300. Lackleder Nr. 283, geschätzt Fr. 8800. Zubehörden, geschätzt Fr. 4120. Summa Schätzung: Fr. 49,110. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50,000.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 37,000.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 4. Februar 1912 an zur Einsicht aufgelegt.

II. Konkurssteigerung

Zu handen der Konkursmasse der Ingold, E., mechanische Ziegelei, in Hägendorf, wird Dienstag, den 13. Februar 1912, vormittags 9 1/2 Uhr, in der Wirtschalt des Julius Rötbel, in Hägendorf, versteigert: Hyp.-Buch Hägendorf Nr. 1298, 233 a 15 m² Hausplatz, Hofstatt, geschätzt Fr. 6665. Trockenschuppen Nr. 216 a, geschätzt Fr. 2700. Maschinenhaus Nr. 216, geschätzt Fr. 11,500. Bestandteile, geschätzt Fr. 8300. Fabrik Nr. 216 b, geschätzt Fr. 18,700. Bestandteile, geschätzt Fr. 800. Ziegelei Nr. 259, geschätzt Fr. 65,900. Bestandteile, geschätzt Fr. 2300. Transformatorhaus Nr. 280, geschätzt Fr. 1800. Summa Schätzung: Fr. 118,665. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 6500.

An der ersten Steigerung erfolgte ein Angebot von Fr. 40,000.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 3. Februar 1912 an zur Einsicht aufgelegt.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (81)
Gemeinschuldner: Hirstel u. Co.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 15. Januar 1912, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Ganthaus, Steinthorstrasse 7, in Basel.
Verwertungsgegenstand: Verschiedene Guthaben.

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (78)

Avviso di primo incanto

Escussa: Genossenschaft für Realitäten-Verkehr in Altstetten (Canton Zürich).

Data e luogo dell'incanto: 7 marzo 1912, dalle ore 2 pom., in avanti a Lugano-Castello, nei locali della Villa Monte Carmen.

Immobili. — Commune di Lugano (Canton Ticino):

Denominazione	Natura	Mappe No.	Misura mq.	Stima Fr.
Villa Monte Carmen, a Castanoso:	Costruzione ad uso Chalet a due piani, terrazzo, so-lajo e piano-sotterraneo, con riscaldamento centrale, acqua potabile e gas, lvi compreso i mobili artistici ad uso biblioteca e le tappezzerie in stoffa	81	287	74,000
Idem	Casa d'abitazione ed annessa scuderia con fienile	82	177	10,250
Idem	Terrono uso giardino.	257	20,000	160,000
Idem	Terrono coltivato	257	20,991	83,964
Idem	Selva	257	2,890	5,780
Idem	Costruzione ad uso serra per fiori	39	90	2,300
Totale				336,294

Termini per le contraddizioni. — Diritti reali: 14 febbraio 1912.

Crediti ipotecari: 4 febbraio 1912.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno 26 febbraio 1912.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Schaffhausen

Konkurskreis Schaffhausen

(102)

Schuldner: Scheffmacher, Jakob, Bürstenfabrikant in Schaffhausen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 8. Januar 1912.

Sachwalter: Theod. Lunke, Rechtsanwalt, Schaffhausen.

Eingabefrist: Bis zum 2. Februar 1912.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 15. Februar 1912, vormittags 10 Uhr, im Lokale des Konkursamtes in Schaffhausen.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. Februar 1912 an im Bureau des Sachwalters: Theod. Lunke, Rechtsanwalt, Schaffhausen.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich

Bezirksgericht Horgen

(101)

Schuldnerin: Firma R. Ehrsam u. C^{ie}, Buchdruckerei, in Richterswil. Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 20. Januar 1912, nachmittags 3 Uhr, vor Bezirksgericht Horgen.

Kt. Luzern

Gerichtspräsident von Luzern

(98)

Schuldner: Schmidt, Hans, Comestibles, Seidenhofstrasse 6, in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 18. Januar 1912, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaal des Bezirksgerichtes Luzern, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Kt. Aargau

Bezirksgericht Baden

(83)

Die Firma Vogler & Comp., Bürsten- und Fassbannenfabrik, in Ober-Rohrdorf, hat beim Bezirksgericht Baden einen Nachlassvertrag zu 25 % eingereicht, dem mehr als 1/2 Kreditoren, deren Forderungen zugleich auch mehr als 1/2 der Gesamtsumme repräsentieren, beigetreten sind.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 30. Januar 1912, vormittags 11 Uhr, vor Bezirksgericht Baden.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. Zürich

Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung

(97)

Das Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat mit Beschluss vom 20. Dezember 1911 den von Logan-Hoppeier, Robert Alexander, Papeterie und Buchbinder, Kirchgasse 21, Zürich I, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 50 %, zahlbar 20 % innert Monatsfrist nach Inkrafttreten der gerichtlichen Bestätigung des Nachlassvertrages, 20 % Mitte Januar 1912 und 10 % Mitte April 1912, gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig geworden.

Kt. Zürich

Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung

(99)

Das Obergericht des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 23. Dezember 1911 den von Wieser, Daniel, Blutschlisteg 1, Zürich II, gewesener Inhaber der Firma «D. Wieser», Druckerei in Farben auf Metallo, Albstasse 2, Zürich II, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag zu 15 % gerichtlich genehmigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Verschiedene Bekanntmachungen — Avis divers

Ct. du Valais

Office des faillites de Sierre

(95)

Les créanciers de la faillite Valizer, Angustin, à Chippis, sont convoqués en assemblée extraordinaire pour le 15 février 1912, à 3 heures de l'après-midi, à la nouvelle maison d'école, à Sierre, aux fins de prendre connaissance de l'état de la faillite, entendre un rapport concernant son procès pendant et prendre une décision à ce sujet.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Gipserei und Stukkatur. — 1912. 10. Januar. Inhaber der Firma C. Ryffel in Zürich V ist Carl Ryffel, von Glattfelden, in Kösnacht. Gipserei und Stukkaturgeschäft. Akazienstrasse 8.

Marmor und Granit; Bildhauerei. — 10. Januar. In der Firma Emil Schneebeli & Cie. in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 231 vom 14. September 1909, pag. 1569) ist die Prokura des Heinrich Brunner erloschen.

Agenturen in Manufakturwaren. — 10. Januar. Inhaberin der Firma H. Tymann in Zürich IV ist Helene Tymann, geb. Joskowsch, von Lodz (Russland), in Zürich IV. Agenturen in Manufakturwaren. Rüttschistrasse 14. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin, Leibus Tymann.

Sanatorium. — 10. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Dr. Theodor Brunner's Erben in Kösnacht (S. H. A. B. Nr. 295 vom 22. November 1910, pag. 1899), Gesellschafter: Witwe Verena Brunner-Müller, Dr. Theodor Brunner-Häslar und Otto Brunner-Short, hat sich aufgelöst und es ist diese Firma erloschen.

Inhaber der Firma Dr. Theodor Brunner in Kösnacht, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Dr. Theodor Brunner-Häslar, von und in Kösnacht. Sanatorium für Nervenleidende und ruhige Gemütskranke. Wiltisgasse und Seestrasse. Die Firma erteilt Prokura an Alice Brunner-Häslar, die Ehefrau des Inhabers.

10. Januar. Verband schweizerischer Heizer und Maschinisten in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 166 vom 4. Juli 1911, pag. 1145). Durch Urabstimmung vom 30. Juni 1911 wurden die Statuten dieser Genossenschaft revidiert. Den bisherigen Publikationen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Der Verband bezweckt den Zusammenschluss sämtlicher Sektionen schweizerischer Heizer und Maschinisten zur Wahrung und Förderung der gemeinsamen ökonomischen und beruflichen Interessen. Mitglied des Verbandes kann werden, wer eine Dampfkessel-, Zentralheizungs-, Dampfmaschinen- oder Motorenanlage besorgt, oder im maschinellen Betriebe eines Gas-, Wasser-, Elektrizitäts- oder Druckluftwerkes, auf Dampfschiffen oder Trambahnen angestellt und nicht über 45 Jahre alt ist. Die Mitgliedschaft zum Verband wird durch den Eintritt in eine Sektion erworben und unterliegt der Bestätigung durch das Zentralkomitee. Die Mitglieder entrichten an den Verband eine Eintrittsgebühr von Fr. 1, sowie einen monatlichen Beitrag, dessen Höhe durch die Delegiertenversammlung festgesetzt wird und der gegenwärtig Fr. 1.20 beträgt. Für Mitglieder, die der Sterbekasse nicht angehören, reduziert sich der Monatsbeitrag auf 20 Rp. Der Eintritt in die Sterbekasse ist bis zum 30. Lebensjahr frei. Mit dem 31. Altersjahr wird ein Zuschlag von Fr. 2, mit dem 32. von Fr. 4 usw. erhoben, bis der Zuschlag bei der Altersgrenze von 45 Jahren Fr. 30 beträgt. Aus der Sterbekasse beziehen die Hinterlassenen eines verstorbenen Mitgliedes gemäss den Bestimmungen des bezüglichen Reglements eine Unterstützung. Das engere Zentralkomitee besteht nur noch aus 3 Mitgliedern: Präsident, Vizepräsident und Beisitzer; der Präsident oder der Vizepräsident führen je mit dem Sekretär (ausserhalb des Vorstandes) kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Verbandes. Heinrich Mettler ist aus dem Zentralkomitee ausgeschieden. Die übrigen Funktionen bekleiden nunmehr folgende Stellen: Carl Fischer, Präsident; Jakob Miggler, Vizepräsident; Josef Kappler, Beisitzer. Als Sekretär ist gewählt: Konrad Frei, von Hönig, in Winterthur.

Agentur und Kommission. — 11. Januar. Die Firma Albert Hug in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 131 vom 27. April 1898, pag. 539) ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Inhaber der Firma Robert Hug in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Robert Hug, von Bern, in Zürich II. Agentur und Kommission, Import und Export. Fraumünsterstrasse 14.

Holzhandel. — 11. Januar. Inhaber der Firma E. Rieser-Schoop in Rüschlikon ist Ernst Rieser, von Niederörsch (Bern), in Rüschlikon. Holzhandel. Im Bönkler.

Confiserie. — 11. Januar. Friedrich Stranh, von Wanzwil (Kt. Bern), und Xaver Kientz, von Gebweiler (Elsass), beide in Dietikon, haben unter der Firma Straub & Kientz in Dietikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 ihren Anfang nahm. Confiserie. Am der Schöneggstrasse.

11. Januar. Schweizerische Bodenkredit-Anstalt (Crédit Foncier Suisse) in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 142 vom 10. Juni 1911, pag. 985). Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft hat eine weitere Kollektivprokura erteilt an Emil Bucher, von Zürich, in Zürich V. Der Genannte ist befugt, kollektiv mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Funktionäre der Bank die Firma per procura zu zeichnen.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Machines à tricoter, etc. — 1912. 10 janvier. La maison Edouard Dubled et C^{ie}, à Convet (F. o. s. du c. dn 8 juillet 1895, n° 174, pag. 731, et dn 28 décembre 1911, n° 318, pag. 2140), donne prononciation collective à Georges Reymond, des Bayards (canton de Neuchâtel), domicilié aux Bayards, lequel signera collectivement avec l'un ou l'autre des quatre fondés de pouvoirs actuels (F. o. s. du c. des 30 juin 1902, n° 249, pag. 993, et 4 juillet 1906, n° 286, pag. 1142).

Genève — Genève — Ginevra

Cartes géographiques. — 1912. 10 janvier. Le chef de la maison P. Moser, au Plan-les-Ouates, commençant le 15 janvier 1912, est Jean-Paul Moser, d'origine bernoise, domicilié au Plan-les-Ouates. Commerce de cartes géographiques.

Agence d'affaires, renseignements, police privée.
— 10 janvier. La société en nom collectif Wehrli et Kerwand, à Genève (F. o. s. du c. du 22 septembre 1911, page 1586), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1911.

L'associé Jean Wehrli, de Genève, domicilié à Plainpalais, est resté, depuis cette date, chargé de l'actif et du passif de la maison, qu'il continue seul, sous la raison J. Wehrli, à Genève. Agence d'affaires, renseignements commerciaux et police privée, à l'enseigne et sous-titre: «Bureau suisse de police privée», 13, Rue de Berne.

10 janvier. Sous la dénomination de Société Auxiliaire des Asiles Protestants de Ferney, il s'est constitué, à Genève, une association, conforme au titre 28 du C. O. et actuellement aux art. 60 et suivants du C. C. S., ayant pour but d'aider et assister tant moralement que financièrement, l'œuvre poursuivie par les asiles de Ferney (Ain), pour les enfants orphelins ou moralement abandonnés. Le siège de la société est à Genève. Les statuts de la société ont été adoptés le 24 octobre 1911. Sont membres de la société tous ceux qui adhèrent aux statuts et qui paient une cotisation minimum de fr. 5 par an; on peut être inscrit comme membre à vie, en payant une cotisation unique de fr. 100. Les membres de la société doivent toutefois être agréés par le comité. On peut sortir de la société en donnant sa démission trois mois au moins avant la fin d'un exercice, soit avant le 1^{er} octobre de chaque année pour l'année suivante. La démission doit être écrite, elle n'est acceptée que si le sociétaire est à jour de ses cotisations. Tout membre qui est en retard d'un an dans le paiement de sa cotisation, peut être considéré comme démissionnaire. La société est administrée par un comité de 7 à 15 membres, élus tous les deux ans par l'assemblée générale. Le bureau du comité est composé du président, du vice-président, du trésorier et du secrétaire, choisis dans son sein. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Toutes les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les biens de la société garantissent seuls ses engagements. Les membres de la société sont exonérés de toute obligation personnelle aux charges sociales. En cas de dissolution de la société, l'actif ne pourra être affecté qu'à une œuvre philanthropique, poursuivant un but analogue à celui des asiles de Ferney. Le président est Auguste de Morsier, à Varemé; le secrétaire: Philipp Dunant, à Genève.

10 janvier. La Société des Etablissements Thermaux de Sallès-Bains (Loire), société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 juin 1910, page 1079), a modifié ses statuts en ce sens que le capital social a été réduit à la somme de deux cent cinquante-huit mille francs (fr. 258,000), divisé en 2580 actions de fr. 100, et que les publications de la société se feront uniquement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les administrateurs Paul Vadon-Tixier, Christian Oestreicher, Antoine Misoulet, Joseph Harent et M. Kuppermann sont radiés. Par contre, Jules Badel, architecte, à Genève, a été désigné comme administrateur. En outre, l'administrateur Armand Schmid, jusqu'ici vice-président, a été désigné comme président du conseil, et l'administrateur Cécilien Sylvant a été désigné comme vice-président du conseil.

10 janvier. Suivant actes signés de tous les constituants, il a été formé, sous la dénomination de Swiss Jewel Co société anonyme, successeur de la maison C. Mojonny fils & Co, une société anonyme, qui a pour but la reprise de l'exploitation de la maison Constant Mojonny fils & Co, à Yverdon et Locarno, avec tout ce qui en dépend, soit la fabrication de pierres fines pour l'horlogerie et pour tous instruments de précision, le commerce de diamants bruts et taillés et l'exportation. Elle pourra y joindre la fabrication et le commerce d'autres produits et toutes opérations financières ou commerciales, se rattachant directement ou indirectement à son industrie. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Les statuts de la société portent la date du 20 novembre 1911. Le capital social est fixé à deux cent mille francs (fr. 200,000), divisé en 400 actions, au porteur, de fr. 500 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 3 à 7 membres, nommés pour trois ans et rééligibles. Le conseil d'administration désigne les personnes qui ont la signature sociale. Toutes les publications émanant de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Dans sa séance du 20 novembre 1911, le conseil d'administration a désigné l'administrateur Constant Mojonny, domicilié à Locarno, comme administrateur-délégué et lui a conféré la signature sociale. Siège social: 1, Rue Liotard.

10 janvier. Aux termes d'un acte reçu par M^e Gampert, notaire, à Genève, le 15 décembre 1911, il a été constitué, sous la raison sociale Société Immobilière rue de l'Ecole N° 6, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Genève, Rue Général Dufour 12. La durée de la société est indéterminée. Les statuts portent la date du 15 décembre 1911. Le capital social est fixé à la somme de quarante mille francs (fr. 40,000), divisé en 160 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés pour trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les premiers administrateurs sont: Alexandre Bordigoni, Edmond Marion, François Rubin, à Genève.

Société immobilière. — 10 janvier. Aux termes d'un acte reçu par M^e Gampert, notaire, à Genève, le 15 décembre 1911, il a été constitué, sous la raison sociale Société anonyme Navigation Centre, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Genève, Rue Général Dufour 12. La durée de la société est indéterminée. Les statuts portent la date du 15 décembre 1911. Le capital social est fixé à la somme de quarante mille francs (fr. 40,000), divisé en 160 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres, nommés pour 3 ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les administrateurs sont: Alexandre Bordigoni, Edmond Marion, François Rubin, demeurant tous à Genève.

Société immobilière. — 10 janvier. Aux termes d'un acte reçu par M^e Gampert, notaire, à Genève, le 15 décembre 1911, il a été constitué, sous la raison sociale Société anonyme Navigation Centre, une société anonyme, ayant pour objet l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève. Le siège de la société est fixé à Genève, Rue Général Dufour 12. La durée de la société est indéterminée. Les statuts portent la date du 15 décembre 1911. Le capital social est fixé à la somme de quinze mille francs (fr. 15,000), divisé en 60 actions de fr. 250 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à trois membres,

nommés pour trois ans et rééligibles. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur. Les publications sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Les administrateurs sont: Alexandre Bordigoni, Edmond Marion, François Rubin, à Genève.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 30505. — 8 Januar 1912, 8 Uhr.

Lüdy & Co (Grosse Apotheke), Fabrikation und Handel, Burgdorf (Schweiz).

Chemisch-pharmazeutische Produkte.



(Uebertragung mit Gebrauchsbeschränkung der Marke Nr. 5510 von F. Lüdy & Co [Grosse Apotheke].)

Nr. 30506. — 10. Januar 1912, 4 Uhr.

Kaiser's Kaffeegeschäft Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Basel (Schweiz).

Konserven, gedörrtes Gemüse, Eingemachtes, Fleischbeilagen, gedörrtes Obst, flüssige und stoffe Fruchtsäfte, Eier, frische und kondensierte Milch, Trockenmilch, Butter, Käse, Margarine und andere feste Speisefette, Kaffee, Kaffeesurrogate und -Zusätze, Honig, Sirup, Zucker, Gries und Mehl, Puddingpulver, Suppeneinlagen, Suppenpulver, Suppenwürzen, Teigwaren, Gewürze, Tinken, Essig, Senf, Hefe, Backpulver. Diätetische Nahrungsmittel, Kindermehl und -Gries, Futtermittel.

REGINA

Nr. 30507. — 10 janvier 1912, 8 h.

Fritz Moeri, succ. de Moeri & Jeanneret, fabrication, St-Imier (Suisse).

Montres et parties de montres.

THE FORM

Nr. 30508. — 11 janvier 1912, 8 h.

The Gramophone Company, Limited, fabrication, Hayes (Middlesex, Grande-Bretagne).

Machines parlantes, corps servant à l'enregistrement des sons pour machines parlantes, stylets de machines parlantes et autres accessoires de machines parlantes.

ELECTROLA

Nr. 30509. — 9. Januar 1912, 8 Uhr

Russian-American India Rubber Company in Firma „Trëugolnik“, Fabrikation, St. Petersburg (Russland).

Galoschen.



Nr. 30510. — 9. Januar 1912, 8 Uhr.

Pharmazeutische Fabrik Crefeld Heinrich Hense, Crefeld (Deutschland).

Pharmazeutische Präparate und Arzneimittel.

Eingetragene Schutzmarke.

Aphthenosol

Heinrich Hense's

Spezialmittel

gegen

Maul- und Klauen-

scuche.

Nr. 30511. — 9. Januar 1912, 4 Uhr.

Otto Kaesbach, Fabrikation und Handel,
Zahorze o. S. (Deutschland).Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische, medizinische
und kosmetische Präparate und medizinische Seifen.

Rubiactol

Nr. 30512. — 11. Januar 1912, 8 Uhr.

Holzverkohlungs-Industrie-Aktiengesellschaft,
Konstanz i. B. (Deutschland).Chemische Produkte für industrielle, medizinische und hygienische Zwecke.
Produkte der Holzverkohlung, insbesondere Holzkohlenbriketts. Holzgeist-produkte, Aceton und Homologe, Teeröl, Kreosot und Kreosotpräparate,
Guajacol und Guajacolpräparate, Holzkalk, Essigsäure und deren Salze,
Propionsäure und deren Salze, Essigsäureanhydrid, Formaldehyd, Para-
formaldehyd, Chloroform.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Transporteinnahmen der schweizerischen Privatbahnen — Recettes des transports des chemins de fer privés suisses
im November en Novembre

Betriebs- Längen Longueurs d'explo- itation		Linien — Lignes	Verkehr — Trafic				Einnahmen — Recettes						Total-Einnahmen	
			Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		Total des recettes	
			1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911
km			Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Normalspurbahnen — Voies normales														
55	55	Schweizerische Seetalbahn	65,869	69,650	13,381	10,730	28,377	29,700	40,353	36,400	68,730	66,100	735,025	781,791
54	54	Bodensee-Toggenburgbahn	162,815	172,400	16,074	24,300	70,101	72,000	47,010	67,400	117,111	139,400	288,616	293,400
50	50	Schweizerische Südostbahn	44,943	40,000	12,035	11,520	29,949	30,000	33,427	30,500	63,376	60,500	856,721	998,132
43	43	Emmenthalbahn	104,632	120,000	30,801	32,600	30,622	35,000	52,475	60,000	83,097	95,000	927,509	942,399
43	43	Berne-Neuchâtel (Ligne directe)	50,286	53,800	11,931	14,843	40,295	39,500	36,745	37,700	77,040	77,200	991,984	1,026,095
41	41	Burgdorf-Thun-Bahn	53,314	54,000	9,986	9,300	17,253	18,000	34,813	32,000	52,066	50,000	560,303	594,662
40	40	Jura Neuchâtelois	107,185	120,000	15,283	15,710	52,502	57,800	48,488	48,100	100,990	105,900	1,307,733	1,377,066
40	40	Tössthalbahn	61,883	69,000	10,757	10,700	18,427	21,000	30,358	29,200	48,765	50,200	496,023	508,514
34	34	Gürbelthalbahn	60,619	66,050	16,044	18,405	20,088	20,900	21,694	24,270	41,782	45,170	480,334	519,655
33	33	Fribourg-Morat-Anet	22,260	21,018	4,623	5,119	10,939	10,598	10,397	10,638	21,336	21,236	277,780	283,096
31	31	Thunersee-Bahn	43,582	42,100	15,431	15,599	32,091	28,600	39,341	39,900	71,432	68,500	1,169,586	1,231,103
26	26	Huttwil-Wolhusen	16,845	17,000	6,760	6,794	7,210	7,400	14,362	14,400	21,672	21,800	254,225	272,648
25	25	Ramsel-Sumiswald-Huttwil	17,857	17,000	2,789	2,740	6,242	6,200	5,807	5,800	12,049	12,000	157,660	158,230
25	25	Saignelégier-Glovelier	5,574	5,700	1,635	1,703	3,797	4,150	4,501	4,550	8,298	8,700	100,844	102,023
24	24	Erlenbach-Zweismolen	9,863	10,600	2,878	2,608	7,398	8,500	11,891	11,700	19,289	20,200	343,041	445,888
23	23	Solothurn-Münster	21,004	22,000	10,906	9,140	8,119	8,500	22,874	20,500	30,993	29,000	408,442	401,371
21	21	Bern-Schwarzenburg	20,442	20,050	3,625	2,802	8,988	9,300	9,290	7,500	18,278	17,100	190,405	207,158
20	20	Martigny-Orsières	4,451	4,570	435	458	3,879	4,117	2,643	2,625	6,522	6,742	128,165	128,165
19	19	Bulle-Romont	9,701	9,750	4,397	5,110	6,412	6,670	22,121	25,640	28,533	32,310	343,501	363,749
19	19	Sihlthalbahn	50,327	58,400	17,904	19,440	9,489	10,650	19,952	22,400	29,441	33,050	320,417	360,923
15	15	Langenthal-Huttwil	25,817	26,000	11,147	10,512	8,087	8,200	15,808	14,800	23,593	23,000	265,338	275,991
14	14	Bern-Lötschberg-Simplon (Sektion Spiez-Brugg)	12,281	11,900	4,213	4,913	7,697	7,750	11,659	11,820	19,436	19,570	260,797	290,570
14	14	Pont-Brassus	5,698	5,800	1,119	1,056	2,841	2,970	3,728	3,580	6,569	6,550	76,499	87,832
14	14	Porrentruy-Bonfol	17,199	16,100	1,387	1,722	5,049	4,820	2,362	3,210	7,411	8,030	71,116	99,408
14	14	Travers-Regional	62,824	56,860	6,273	6,650	9,111	8,930	11,337	11,790	20,448	20,720	246,617	254,755
12	12	Spiez-Erlenbach	13,134	13,400	3,786	3,204	5,580	6,100	7,197	6,390	13,077	12,490	219,787	235,263
12	12	Seusethalbahn	6,522	7,200	4,566	4,658	2,541	2,700	6,623	6,670	9,164	9,370	98,272	110,542
10	10	Uetlibergbahn	1,776	2,612	43	43	1,822	2,727	1,302	1,456	3,124	4,188	98,661	119,356
7	7	Wald-Rüti	16,272	15,700	2,409	1,720	4,692	4,970	3,496	3,140	8,188	8,110	101,748	112,949
6	6	Nyon-Crassier	7,739	8,700	1,946	1,950	2,149	2,260	2,521	2,500	4,670	4,760	55,564	56,471
5	5	Oensingen-Balsthalbahn	40,669	46,000	4,974	6,955	3,090	3,700	6,458	7,800	9,548	11,500	111,452	120,654
4	4	Orbe-Chavornay	9,525	9,700	5,135	5,291	2,405	2,480	4,709	5,100	7,114	7,580	67,268	77,029
Schmalspurbahnen — Voies étroites														
197	197	Rätische Bahn	95,674	94,658	20,515	11,330	99,039	124,476	236,626	290,774	335,665	415,250	5,462,792	6,416,738
63	63	Montreux-Oberland bernois	28,683	27,680	3,311	3,164	34,014	39,600	25,996	22,500	60,010	62,100	1,222,319	1,334,607
61	61	Berninabahn	9,484	8,900	806	614	14,232	18,900	7,059	12,600	21,291	31,500	847,107	1,044,378
44	44	Chemins de fer électriques de la Gruyère (y compris Châtel-Palézieux)	23,897	23,261	3,864	3,963	13,360	13,845	14,547	16,070	27,907	29,915	372,561	378,747
32	32	Berner Oberland-Bahnen	10,863	10,014	2,104	2,415	12,940	11,000	9,356	9,350	22,296	20,350	889,466	1,010,719
32	32	Bellinzona-Mesocco	22,260	17,782	711	1,011	6,922	5,863	4,040	4,419	10,962	10,282	128,309	124,427
30	30	Bière-Apples-Morges und Apples-L'Hale	12,536	10,510	1,395	1,450	7,958	6,580	4,934	4,520	12,892	11,100	135,043	141,599
28	28	Locarno-Ponte-Brolla-Bignasco	11,808	12,331	1,639	1,417	6,400	6,908	4,094	4,596	10,494	11,504	131,979	141,247
27	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	18,926	21,650	1,335	1,297	7,660	8,950	5,539	5,442	13,199	14,292	169,658	170,298
25	25	Appenzeller-Bahn	30,594	30,200	3,191	3,280	15,999	15,200	11,010	10,210	27,000	25,410	455,241	368,658
24	24	Lansanne-Echallens-Bercher	12,616	13,568	1,827	1,944	6,858	7,277	7,890	7,507	14,158	14,784	180,405	183,307
23	23	Stansstad-Erlenberg	13,841	18,000	1,253	1,281	5,956	7,000	7,064	7,580	13,020	14,580	370,751	439,374
23	23	Wetzikon-Meilen	36,163	32,525	824	868	6,992	6,460	2,607	2,499	9,599	8,959	104,337	120,426
23	23	Wynenthalbahn	50,362	48,700	2,263	2,172	12,174	12,100	7,497	7,520	19,671	19,620	205,900	226,887
21	21	Chemins de fer électriques Veveysans (Vevey-Chamby et Châtel-St-Denis)	17,847	19,100	1,038	1,943	8,069	8,963	4,335	5,457	12,494	14,420	199,479	219,522
20	20	Appenzeller Strassenbahn (St. Gallen-Appenzel)	31,587	30,000	2,207	3,500	17,902	17,000	10,352	10,000	28,254	27,000	383,555	409,458
19	19	Schaffhausen-Schleitheim	25,041	27,940	590	788	6,652	7,700	3,333	3,267	9,955	10,967	112,837	115,071
18	18	Fränkenfeld-Wil	22,468	21,710	3,266	2,784	8,911	8,753	3,122	6,883	17,083	15,586	169,969	183,374
17	17	Ponts-Sagne-Chaux-de-Fonds	9,653	9,487	599	479	3,814	4,013	2,031	1,696	5,545	5,709	68,775	75,786
17	17	Birsighalbach	144,659	145,084	402	427	23,992	26,528	1,986	2,092	25,950	28,615	305,485	342,035
15	15	Langenthal-Jura-Bahn	32,706	31,957	596	483	5,834	6,308	1,737	1,625	7,571	7,933	76,703	81,949
14	14	Waldenburgerbahn	10,855	10,700	832	893	4,975	5,000	2,736	3,041	7,711	8,041	111,147	113,539
14	14	Sernftalbahn (El. Strassenbahn Schwanden-Elm)	6,528	6,245	578	619	3,177	3,000	2,569	2,600	5,746	5,600	67,210	72,621
14	14	Biasca-Acquarossa	—	4,081	—	422	—	3,812	—	2,391	—	6,203	—	39,926
13	13	Monthey-Champéry-Morgins	2,967	3,120	501	374	3,260	3,178	2,815	2,241	5,075	5,414	135,586	147,261
12	12	Elektrische Strassenbahn Aarau-Schöftland	35,420	38,000	1,616	2,134	7,280	6,900	4,008	4,515	11,288	11,415	108,681	127,762
11	11	Elektrische Strassenbahn Bremgarten-Dietikon	11,284	12,910	429	582	4,374	5,030	1,761	2,805	6,135	7,335	80,541	85,287
11	11	Chemins de fer Rolle-Gimel	3,470	3,822	177	122	1,402	1,353	695	511	2,097	1,864	32,354	37,519
10	10	St. Gallen-Speicher-Trogen	20,551	20,500	550	699	9,605	9,500	2,264	2,390	11,869	11,890	161,489	165,811
10	10	Bern-Muri-Worb	30,207	38,000	911	950	6,854	7,850	1,697	1,700	8,551	9,550	101,874	119,964
9	9	Tramelan-Tavannes	7,780	8,200	567	500	3,295	3,500	2,551	2,350	5,846	5,850	72,893	78,993
8	8	Altstätten-Gais-Bahn	—	3,267	—	13	—	3,694	—	99	—	3,793	—	3,793
8	8	Lugano-Tessetete	9,696	10,084	201	291	4,126	4,196	510	771	4,686	4,967	66,448	72,224
8	8	Lugano-Cadro-Dino	—	22,782	—	82	—	4,016	—	434	—	4,450	—	42,591
7	7	Aigle-Leyali	4,501	5,376	863	935	9,744	11,670	12,369	13,669	22,113	25,339	266,761	288,502
6	6	Clarens-Chailly-Blonay	—	3,460	—	—	—	970	—	—	—	970	—	970
5	5	Brenets-Loce	9,298	11,267	68	90	2,134	2,624	263	388	2,397	2,962	40,215	44,361
4	4	Chemins de fer électr. Gland-Begnins	5,609	7,543	139	152	1,393	1,768	425	488	1,818	2,251	27,284	30,207
Zahnradbahnen — Voies à crémaillère														
20	20</													

Betriebs- Längen Longueurs d'explo- itation	Verkehr — Trafic						Einnahmen — Recettes						Total-Einnahmen 1. Jan. — 30. Nov.	
	Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		Total des recettes 1 ^{er} Janv. — 30 Nov.			
	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911	1910	1911		
	Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
Tramways														
126	126	Compagnie Genevoise des tramways électriques	1,637,331	1,671,087	9,013	11,345	202,936	211,042	15,954	19,079	218,890	230,121	2,490,969	2,629,908
35,11	62,06	Tramways Lausannois	659,208	733,963	2,380	1,979	81,390	92,998	6,503	5,682	87,893	98,675	1,187,474	1,254,389
34,02	35,18	Städt. Strassenbahn Zürich	2,777,526	2,907,466	—	—	325,191	335,624	—	—	325,191	335,624	3,514,440	3,767,265
30,58	34,51	Basler Strassenbahnen	1,774,928	1,839,087	—	—	185,957	203,618	—	—	185,957	203,618	1,957,554	2,134,659
26,82	26,62	Tramway de Neuchâtel	353,908	371,630	27	93	42,953	45,709	197	751	43,150	46,460	524,437	547,813
14,18	14,18	Trambahn der Stadt Luzern	266,737	270,385	3,797	4,121	31,656	31,861	3,476	3,774	35,132	35,635	479,429	515,948
12,90	12,90	Städtische Strassenbahnen Bern	1,053,454	1,036,899	—	—	96,121	95,084	—	—	96,121	95,084	1,083,841	1,056,338
12	12	Limmatthal-Strassenbahn	77,255	74,671	265	430	9,153	9,150	464	721	9,617	9,871	113,087	114,168
11,85	11,85	Elektrische Strassenbahn Mendrisio	34,969	38,777	—	—	8,040	8,715	—	—	8,040	8,715	63,625	97,810
10,04	11,71	Trambahn St. Gallen	414,400	485,100	—	—	50,101	59,962	—	—	50,101	59,962	548,969	591,598
11,24	11,24	Elektrische Strassenbahn Altdätten-Berneck	58,021	57,378	—	—	7,881	8,322	424	414	8,305	8,736	90,217	94,670
10,88	10,88	Vevey-Montreux-Chillon et Trail-Planches	172,404	183,959	—	—	23,967	26,284	—	1	23,967	26,285	319,414	324,787
9,73	9,73	Elektr. Strassenbahn Zürich-Oerlikon-Seebach	244,149	253,036	—	—	29,009	29,925	—	—	29,009	29,925	301,578	336,590
7,85	7,85	Basel-Reinach-Aesch	46,700	52,899	—	—	4,858	5,665	—	—	4,858	5,665	64,773	67,439
6,70	6,70	Elektrische Strassenbahn Lugano	124,558	105,958	—	9	10,987	9,361	—	50	10,987	9,411	101,152	135,940
6,28	6,28	Birsekbahn	127,928	134,346	—	—	13,016	13,500	—	—	13,016	13,500	157,072	160,285
5,02	5,02	Tramways Biel	101,064	102,218	—	—	11,563	11,757	—	—	11,563	11,757	130,975	137,401
4,94	4,94	Schaffhauser Strassenbahn	76,418	88,238	—	—	9,011	10,466	—	—	9,011	10,466	120,605	132,825
4,77	4,77	Carouge-Croix-de-Rozon-Collonges	11,185	11,805	4	3	3,019	3,521	111	98	3,130	3,619	46,534	48,352
4,03	4,03	Elektrische Strassenbahn Locarno	20,526	20,565	637	929	2,099	2,282	304	329	2,403	2,611	27,857	30,183
3,08	3,08	Altdorf-Flöten	11,632	11,498	2	3	2,162	2,183	11	20	2,173	2,203	45,635	47,831
3	3	Strassenbahn Zürich-Höngg	35,532	37,643	—	—	4,452	4,861	—	—	4,452	4,861	51,740	52,671
3	3	Zuger Berg- und Strassenbahn	9,452	9,785	32	33	1,291	984	90	96	1,381	1,080	27,556	24,823
2,96	2,96	Tramway de Fribourg	82,138	85,208	—	—	7,228	7,207	—	—	7,228	7,207	84,842	86,840
2,68	2,68	Sablons-La Coudre	16,103	11,810	5	9	1,574	1,104	33	38	1,607	1,142	2,732	2,210
2,55	2,55	Tramway électr. Chillon-Byron-Villeneuve	7,467	8,712	—	—	879	1,064	—	—	879	1,064	13,674	13,553
1,90	1,90	Martigny-Gare-Ville-Bourg	13,760	13,110	4	8	1,376	1,379	—	30	1,406	1,419	14,122	14,466
1,80	1,80	Elektr. Strassenbahn Winterthur-Töss	68,320	65,215	—	—	6,199	5,891	—	—	6,199	5,891	68,334	63,963
Drahtseilbahnen — Funiculaires														
5,53	5,53	Lauterbrunnen-Mürren	260	643	195	324	394	1,050	4,972	7,700	5,366	8,750	171,240	265,278
—	4,25	Sierre-Montana-Vermala	—	1,532	—	543	—	4,021	—	5,187	—	9,208	—	20,610
2	2	La Coudre-Chaumont	2,034	1,927	3	63	1,989	1,570	48	628	2,037	2,198	10,456	53,269
1,63	1,63	Biel-Maglingen	480	740	3	3	249	381	41	47	290	428	23,122	26,900
1,60	1,60	Beatenbergbahn	—	124	—	99	—	70	—	510	—	880	73,772	86,453
1,51	1,51	Salvatorebahn	1,684	1,511	—	—	2,195	1,969	—	—	2,195	1,969	90,438	81,547
1,22	1,22	Rhoneck-Walzenhausen	4,509	4,941	34	37	2,873	3,126	224	288	3,097	3,364	49,205	51,077
1,21	1,21	Funiculaire de Cossonay	9,065	8,290	88	78	1,298	1,280	386	340	1,684	1,570	18,329	18,554
1,21	1,21	Zuger Berg- und Strassenbahn	689	884	20	22	312	1,017	138	109	450	1,126	25,078	31,955
1,02	1,02	Elektr. Gurtenbahn	1,224	1,819	9	5	613	956	27	18	640	974	30,932	34,072
0,90	0,90	Biel-Leubringen	17,724	18,612	23	21	2,959	3,232	342	396	3,301	3,628	49,468	54,537
0,80	0,80	Dolderbahn	11,620	13,187	14	12	1,748	2,271	60	58	1,808	2,329	49,082	52,786
0,80	0,80	Ragaz-Wartenstein	418	532	—	—	124	82	4	3	128	85	17,495	20,078
0,79	0,79	Locarno-Madonna Del Sasso	7,993	8,908	18	21	1,994	2,123	125	120	2,119	2,242	41,478	41,338
0,64	0,64	Davos-Platz-Schatzalp	7,199	7,411	157	317	3,498	3,755	1,284	2,684	4,782	6,439	66,288	79,218
0,64	0,64	Saint-Imier-Mont-Soleil	2,541	2,737	15	32	419	614	121	263	540	877	20,885	25,959
0,55	0,55	Territet-Glion	5,922	6,179	58	54	3,363	3,815	271	466	3,634	4,281	122,055	118,865
—	0,50	Les Avants-Sonloup	—	970	—	147	—	455	—	635	—	1,090	—	24,460
0,46	0,46	Lausanne-Signal	2,793	4,048	1	4	611	889	14	20	625	909	25,934	32,512
0,38	0,38	Territet-Montreux	3,957	3,544	11	25	1,770	1,579	65	93	1,835	1,673	11,200	24,685
0,37	0,37	Ecluse-Plan	16,972	19,005	2	4	2,182	2,313	3	23	2,185	2,336	29,153	30,982
0,30	0,30	St. Gallen-Mählek	28,186	27,487	40	32	2,851	2,742	100	81	2,951	2,823	55,238	37,515
0,28	0,28	Seilbahn Rigiwiler	10,167	13,393	—	—	1,121	1,531	—	—	1,121	1,531	18,976	23,339
0,24	0,24	Lugano-Bahnhof	59,858	60,856	32	13	3,851	3,914	214	77	4,065	3,991	64,270	54,480
0,17	0,17	Cassarate-Monte Prè	4,286	5,450	1	2	919	1,076	14	13	933	1,089	14,788	15,702
0,16	0,16	Zürichbergbahn	38,967	42,510	—	—	2,484	2,706	15	19	2,499	2,726	30,560	30,470
0,11	0,11	Nenvenville-St-Pierre (Fribourg)	14,154	13,381	—	—	1,088	1,082	—	—	1,088	1,082	13,595	13,103
0,10	0,10	Marzilibahn	12,230	13,111	—	—	784	796	10	14	744	810	9,693	12,006

Registre du commerce

En date du 18 août 1911, le préposé au registre du commerce du canton de Schwyz déclara que les pièces produites par la Genossenschafts-Schreinerei Lachen am Zürichsee (Möbellfabrik), à Lachen, en vue de son inscription au registre du commerce étaient insuffisantes et qu'il fallait présenter encore une déclaration officielle indiquant les noms de tous les membres ayant pris part à la constitution de l'association.

L'avocat Dr V. Schwander, à Lachen, agissant au nom de la dite association, recourut auprès du gouvernement schwyzois comme autorité cantonale de surveillance en matière de registre du commerce, en prétendant que la décision incriminée est en contradiction avec les prescriptions légales. Les statuts signés par neuf sociétaires, c'est-à-dire par la direction, ont été remis au préposé au registre du commerce. Il a ainsi été satisfait aux exigences de l'art. 679 du code des obligations. Le préposé au registre du commerce ne peut pas réclamer un état de tous les membres de l'association; il n'est autorisé, aux termes de l'art. 702 du code des obligations, à requérir cet état que lorsque les membres de l'association sont solidairement responsables, ce qui, à teneur des statuts, n'est pas le cas en l'espèce.

Le 23 septembre, le Conseil d'Etat du canton de Schwyz écarta le recours en se basant sur le fait qu'à teneur des art. 679 et 680 du code des obligations les statuts à produire au bureau du registre du commerce, soit en original, soit en copie légalisée, doivent être signés par tous les sociétaires présents lors de la constitution. C'est également dans ce sens que Siegmund interprète les articles précités dans son guide des préposés au registre du commerce aux pages 323 et 324.

Au nom de l'association, le Dr V. Schwander recourut au Conseil fédéral contre cette décision et propose qu'il soit procédé, sur la base des statuts signés par neuf membres, à l'inscription de l'association au registre du commerce, sans qu'il soit besoin de faire mention du nombre et des noms de tous les sociétaires. Il invoque les raisons exposées devant l'instance antérieure et conteste la justesse de l'interprétation donnée par Siegmund dans son guide.

Dans sa réponse du 8 novembre, le Conseil d'Etat du canton de Schwyz propose le rejet du recours, en invoquant les explications du guide de Siegmund, ainsi que l'annotation 4 à l'art. 679 dans le «Kommentar zum Obligationenrecht» d'Hafner. Le gouvernement expose que 60 membres étaient présents lors de la constitution de la «Genossenschafts-Schreinerei Lachen am Zürichsee» et qu'ainsi, en vertu des art. 679 et 680 du code des obligations, les statuts produits au bureau du registre du commerce auraient dû être signés par ces 60 membres, avec l'indication du domicile de chacun d'eux. Mais l'exemplaire des statuts produit est signé seulement par les neuf membres de la direction. Or, ceci ne suffit pas. Il y a lieu de communiquer au bureau du registre du commerce les noms et les

domiciles des autres membres qui sont entrés dans l'association lors de la fondation.

Par arrêté du 5 janvier crt., le Conseil fédéral a déclaré fondé le recours en se basant sur les considérants suivants:

La demande du préposé au registre du commerce du canton de Schwyz, tendant à la remise d'un état des membres, ne peut pas être admise d'emblée, la production de cet état n'étant prévue à l'art. 702 du code des obligations que pour le cas — qui ne se présente pas en l'espèce — où les membres sont personnellement tenus des dettes de l'association.

La question qui se pose ici est celle de savoir par qui, d'après l'art. 679 du code des obligations, les statuts doivent être signés: si la signature de sept sociétaires suffit ou s'il faut celle des 60 fondateurs.

L'interprétation de l'art. 679 du code des obligations est controversée.

Siegmund, dans son Guide des préposés au registre du commerce, page 323, ainsi qu'Haberstich, au tome II de son «Handbuch des Obligationenrechts», page 615, et Hafner dans son commentaire, II^e édition, observation 4 à l'article 679, interprètent l'article 679 en ce sens que tous les sociétaires ayant participé à la fondation, — et dont le nombre doit être de sept au moins, — doivent signer les statuts. Cette interprétation est fondée sur la teneur générale de l'art. 12 du code des obligations; cet article stipule que le contrat pour lequel la loi prescrit la forme écrite doit porter la signature de toutes les personnes auxquelles il impose des obligations.

Mais tel n'est pas l'esprit de la loi, car l'interprétation doit être ici littérale. L'article 679 du code des obligations n'a point pour objet d'indiquer la forme en laquelle le contrat de société doit être établi pour obliger les intéressés. Il part de l'existence du contrat d'association (v. art. 678 du code des obligations; Burckhardt, Die rechtliche Natur der Personenverbände, 1896, p. 102) pour désigner l'une des conditions qui permettra à l'association d'acquiescer la personnalité civile par son inscription au registre du commerce.

L'article 679 ne requiert que la signature «de sept sociétaires au moins». Point n'est besoin que plus de sept membres signent, ni que tous les sociétaires donnent leur signature. Le préposé au registre constate, par les sept signatures ou plus, qu'il existe, au moins entre les personnes qui ont signé, un contrat d'association et que cette association se compose de sept membres au minimum. Le nombre réel des sociétaires n'ayant pas d'importance au point de vue juridique, la constatation précitée peut suffire au préposé au registre, même si la constitution des organes prévus dans les statuts exige plus de sept personnes.

Le fait qu'il n'est pas nécessaire que tous les sociétaires signent ressort non seulement des termes de l'article 679 du code des obligations, mais aussi d'une comparaison des articles 615 et 679. Tandis que l'article 615 requiert entre autres un acte signé par tous les actionnaires,

l'article 679 n'exige que la signature d'au moins sept membres. Si donc ce dernier article visait tous les sociétaires, il aurait fallu ici aussi ex- primer explicitement cette volonté.

Il n'y a pas lieu d'admettre, au surplus, que l'intention du législateur ait été d'imposer aux associations des prescriptions de forme plus difficiles à remplir que celles auxquelles sont soumises les sociétés anonymes. C'est été le cas, si, tout en exigeant la signature de tous les sociétaires, le législateur avait laissé de côté pour la fondation des associations l'acte authentique prévu pour les sociétés anonymes à l'article 615 du code des obligations. Depuis un certain nombre d'années, le développement des associations qui poursuivent un but lucratif ou économique a abouti à la création de grandes sociétés dont les membres habitent souvent loin du siège social et se trouvent disséminés dans tout le pays. Si pour ces sociétés, dont le nombre va toujours croissant, les statuts devaient être revêtus des signatures légalisées de tous les sociétaires ayant pris part à la fondation, les associations verraient leur inscription considérablement retardée et entravée du fait des conditions à remplir, puisque l'acte authentique ne peut pas être choisi comme forme de fondation.

L'expérience a démontré que l'obligation de réunir toutes les signatures crée parfois des difficultés insurmontables. C'est pour cette raison que le bureau fédéral du registre du commerce, en vertu d'une autorisation accordée en 1898 par le département fédéral de justice et police, répondit aux demandes réitérées qui lui furent posées par les préposés cantonaux au registre en ce sens que la signature des statuts par sept membres est suffisante, même lorsque le nombre des membres est supérieur à ce chiffre. Cette opinion est également partagée par Blattner, dans sa dissertation «Die Rechtsverhältnisse der Mitglieder in der Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft» 1899, page 50, et par Rossel, dans son Manuel de droit fédéral des obligations, 1^{re} édition, n° 679, page 850.

L'exemplaire des statuts de la Genossenschafts-Schreinerei Lachen produit au bureau du registre du commerce de Schwyz est signé par neuf membres, c'est-à-dire par la direction au complet. Etant donné ce qui précède, les conditions de l'article 679 du code des obligations se trouvent remplies.

Si la décision incriminée doit être annulée, la recourante ne pourra néanmoins pas être admise sans autre à l'inscription au registre du commerce. En effet, l'examen de l'exemplaire des statuts adressé par l'association au Conseil fédéral a permis de constater que ces statuts donnent lieu à des observations d'une autre nature.

Au point de vue de la forme, il y a lieu de remarquer d'abord que l'association n'a pas présenté une déclaration régulière en vue de son inscription (voir le Guide de Siegmund, pages 59, 327, 344 et suiv. et 504 et suiv.) et que l'extrait du procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juillet 1911 ne contient aucune indication sur la constitution de la direction. La légalisation jointe à cet extrait n'atteste pas que celui-ci soit conforme au texte du procès-verbal, mais certifie seulement l'authenticité des signatures des membres de la direction.

Au point de vue du fond, un complément des statuts s'impose d'abord en vertu de l'article 680, chiffre 7. Ces statuts prévoient bien, dans leur article 13, de quelle façon sera partagé le bénéfice net obtenu, mais ils n'indiquent pas comment ce bénéfice sera calculé. Les statuts doivent aussi énoncer les principes faisant règle pour la répartition du bénéfice lorsque, comme en l'espèce, ce bénéfice est prévu.

Ensuite, aux termes de l'article 20 des statuts, une assemblée générale extraordinaire doit être convoquée lors d'un cinquième au moins des sociétaires en font la demande. Cette disposition est en contradiction avec l'article 706, alinéa 2, du code des obligations, qui statue qu'une assemblée générale doit être convoquée lorsque la demande en est faite par le dixième au moins des sociétaires ou, si le nombre des membres de l'association est inférieur à trente, par trois d'entre eux au moins. L'article 706, alinéa 2, stipule, en faveur des membres de l'association, un droit que les statuts peuvent étendre, mais non point restreindre.

Il y a lieu en conséquence de mettre, sur les points critiqués, les statuts et la déclaration d'inscription en harmonie avec les prescriptions légales.

Schweizerischer Arbeitsmarkt. Im Monat Dezember wurden bei den schweizerischen Arbeitsämtern 4289 offene Stellen angemeldet, von denen 3342 (77,9%) besetzt werden konnten. Auf den lokalen Arbeitsmarkt entfallen 3145 Stellenangebote (2550 mit dauernder und 595 mit vorübergehender Arbeitsgelegenheit) und 2649 Stellenbesetzungen (2044 dauernde und 605 vorübergehende). Auf den interlokalen Arbeitsmarkt entfallen 1144 Stellenangebote (1131 mit dauernder und 13 mit vorübergehender Arbeitsgelegenheit) und 693 Stellenbesetzungen (683 dauernde und 10 vorübergehende).

Für männliche Arbeitsuchende waren 2969 offene Stellen angemeldet, von denen 2511 (84,2%) besetzt werden konnten, und von den 1320 offenen Stellen für weibliche Arbeitsuchende konnten 781 (59%) besetzt

werden. Dazu kommen noch 918 vorübergehende Vermittlungen von Wäscherinnen, Putzerinnen und Stundenfrauen, für welche Beschäftigungen 923 Aufträge eingingen. Die Zahl der männlichen Arbeitsuchenden betrug 4904 und diejenige der weiblichen 1214, total 6118. Nebstdem hatten bei diesen Arbeitsnachweisen noch 847 auswärts wohnende Arbeitsuchende und 7509 Durchreisende (nicht eingeschriebene Arbeiter) um Arbeit nachgefragt.

Die Frequenz der Arbeitsämter hat im Dezember allgemein abgenommen. Die angemeldeten offenen Stellen verminderten sich gegenüber dem Vormonat um 1491, die Stellenbesetzungen um 1071 und die Zahl der Arbeitslosen um 1967 (1185 Männer und 782 Frauen). Es kommen im Total auf 100 offene Stellen für Männerarbeit 165 und für Frauenarbeit 92 Stellensuchende gegenüber 147,9 und 119,9 im Vormonat und 151,7 und 87,9 im Dezember 1910. Wenn dieses Ergebnis auch eine etwelche Verschlechterung der Situation gegenüber den beiden letzten Wintern darstellt, so ist doch zu sagen, dass die Abschwächung der Geschäftstätigkeit keine anormale ist und die Arbeitslosigkeit, namentlich im Baugewerbe und unter den ungelerten Arbeitern, infolge der überaus milden Witterung zurückgehalten wurde. Was den Stellennachweis für weibliches Dienstpersonal und gewerbliche Arbeiterinnen anbelangt, ist auch jetzt wieder, wie in früheren Monaten, das Angebot weiblicher Arbeitskräfte kleiner als das Angebot der Stellen für Frauenarbeit.

Die Arbeitsämter berichten folgendes: Zürich. Trotz der allgemeinen ruhigen Geschäftslage in Gewerbe und Industrie hat sich doch die Zahl der arbeitslosen Männer gegenüber dem Vormonat um 357 vermindert. Bern. Die ausserordentlich milde Witterung gestattete die Weiterführung aller Bauarbeiten bis zum Schlusse des Jahres, so dass bis dahin keine nennenswerte Arbeitslosigkeit eingetreten ist. Biel. In den industriellen und landwirtschaftlichen Betrieben kamen zahlreiche Entlassungen überzähliger Arbeitskräfte vor; auch ist das stellensuchende Hotelpersonal zahlreich vertreten. Luzern. Die Frequenz beschränkte sich nur noch auf wenige Berufsarten, speziell Schlosser und Schreiner und hauptsächlich auch auf Erdarbeiter. Freiburg. Entgegen der ruhigen Geschäftslage im Handwerk, war der landwirtschaftliche Arbeitsmarkt der lebhafteste des Jahres, so dass zirka 80 Stellenbesetzungen dieser Art erzielt werden konnten. Basel konstatiert eine starke Abnahme der Stellenangebote in allen Berufsbranchen. Schaffhausen. Im allgemeinen flau; Metallbranche etwas belebt. St. Gallen. Trotz des milden Wetters wenig Arbeitsgelegenheiten. Rorschach. Wesentliche Zunahme der Wanderarbeiter, unter denen sich namentlich viele Maler, Handlanger und Hilfsarbeiter befinden. Genf. Allgemein flauer Geschäftsgang.

Weizenpreise

(Nach dem Economiste européen)
(Per 100 Kilogramm)

	14. Dezember	21. Dezember	28. Dezember	4. Januar 1912	11. Januar 1912
Paris	25.45	25.55	25.60	26.	26.30
Liverpool	20.27	20.61	20.87	20.68	20.69
Berlin	26.79	26.81	25.81	27.	27.21
Budapest	24.59	24.80	—	24.54	24.61
Chicago	18.60	18.99	18.82	18.19	18.29
New-York	19.52	19.85	19.02	18.70	19.80

Generalversammlungen — Assemblées générales

20. Januar

Vereinigte Zürcher Molkereien A. G., Zürich: Vormittags 11 Uhr (Tonhalle-Restaurant, Zürich).

Wengernalpbahn Gesellschaft: Vormittags 11 Uhr (Hotel Pfister, in Bern).

Thunerseebahn: Nachmittags 3 Uhr (Hotel Pfister in Bern).

22. Januar

Schweiz. Gasglühlicht Aktiengesellschaft, Zürich: Nachmittags 2 Uhr (Restaurant „Du Nord“, Bahnhofplatz, 1. Stock, Zürich I).

Aktiengesellschaft Bad Fideris: Nachmittags 2½ Uhr (Restaurant Zimmerleuten, Zürich).

25. januar

Union Foncière Suisse: A 2 heures (dans les bureaux de M. Goetz, Corratier 26, à Genève).

27. Januar

Bank in Zofingen: Vormittags 10 Uhr (Rathausaal in Zofingen).

29. januar

Société Immobilière „Le Jura“: A 4 heures de l'après-midi (Bureau de Monsieur E. Barde, régisseur, rue du Stand, 46, à Genève).

31. januar

Société Nouvelle des Automobiles Martini, St-Blaise (Neuchâtel): 2 heures de l'après-midi (Hôtel de Ville de Neuchâtel (Salle du Tribunal)).

9. Februar

A. G. Kursaal und Sommerkasino Schänzli in Bern: Nachmittags 4 Uhr (auf dem Schänzli).

Régie des annonces:
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Annoncen-Regie:
HAASENSTEIN & VOGLER

Kantonalbank von Bern

Eröffnung unserer

Agentur in Laufen

Montag, den 15. Januar 1912

In den Lokalitäten der Spar- und Leihkasse Laufen

Bilanzsicherer Buchhalter

und tüchtiger Fabrikbeamter, 29-jährig, deutsch und französisch, im Verkehr mit Arbeitern und Kundschaft sicher und gewandt, wünscht entsprechendes Engagement, event. Reiseposten. Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. 1a. Zeugnisse und Referenzen zu Diensten.

Offerten sub Chiffre B 50 H B an Haasenstein & Vogler, Bern.

A vendre ou à louer
à BIENNE, près de la gare

FABRIQUE

bien éclairée, 2 étages, 19 X 7 m. avec logement de concierge, eau, gaz, électricité. Convenant pour horlogerie ou toute autre industrie. Prix et conditions avantageux. Renseignements par Louis Müller & Cie., à Bienne

Günstige Kapitalanlage

Per sofort oder auf 1. Februar 1912 zu placieren gesucht:

Schuldbrief per Fr. 10,000 II. Hypothek

innert 60% des Verkehrswertes der bezüglichen Unterpfande im Kanton Zürich. Zins 5%, Kapital 3 Jahre fest. Prima Schuldner und pünktlicher Zinsler! (Za 6108) 42.

Nur Selbstgeber belieben ihre gefälligen Anfragen zu richten sub Chiffre Z F 106 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Jeune homme

au courant du travail de bureau, trouverait place de volontaire dans une industrie de la Suisse française. Si connaissances suffisantes en français et au point de vue commercial, rétribution serait accordée. — De préférence catholique. (91.)

Ecrire sous chiffres Z 20167 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.

Mettall-

Plakate in Farben, glatt oder Relief, Schilder geätzt und in Email liefern prompt und billig

Mettallwarenfabrik Zürich A. G.

Zürich II

Kein Kapitalist versäume

sich über die Börsenvorgänge zu informieren durch die
Wochenschrift für Handel, Industrie,
Finanz- und Verkehrswesen

„Der Economist“

erscheint jeden Samstag

Aus dem Inhalt der soeben erschienenen
Nummer 2, Jahrgang II:

Das neue schweizerische Zivilgesetzbuch. — Schweizerische Agrarpolitik. — Kaufmännische Bilanz. — Exportförderung. — Ein Schweizer-Millionenaufrag für Deutschland. — Canadian Pacific Railway. — Der Kampf ums Meer. — Gegen den Missbrauch des Gegengeschäftes. — Der Bundesrat gegen die Industrie. — Die Wirtschaftslage in Südamerika. — Der künftige Verkehr auf dem Panamakanal. — Wiener Finanzbrief. — Bergmann-Elektrizitätswerke. — Verlosungsliste. — Börsenkurse.

Probennummern gratis

Abonnementspreis Fr. 6 jährlich (Welpostverein Fr. 8)

Man abonniert bei der Expedition, Sihlstrasse 42, Zürich —

Vorzügliches, in kapitalkräftigen Kreisen eingeführtes

Insertionsorgan

Insertionsannahme:

(5135 Z) (104)

Administration des „Economist“, Sihlstrasse 42, Zürich I

Thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld

Zweiganstalten in

Arbon, Kreuzlingen, Romanshorn und Weinfelden

Aktienkapital 20,000,000, Reservefonds 4,750,000 Franken

Wir sind, solange Bedarf, Abgeber unserer

4 1/4 % Obligationen

gegenseitig 3—5 Jahre fest, nachher auf 6 Monate kündbar. Die Titel werden nach Belieben des Kreditors auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, mit Zinsfall auf Ende eines beliebigen Monats, in Stücken von 500 Fr. an geliefert.

In Zahlung werden auch gekündete kurzfristige, solide Wertpapiere zu coulanten Bedingungen angenommen. Auswärts nehmen für uns Einzahlungen entgegen und besorgen auch die **spesenfreie Einlösung der Coupons** unserer Obligationen in

Basel:

die Basler Handelsbank.

Bern:

Herrn A. Sarasin & Cie.

Zürich:

Herrn Wyttienbach & Cie.

Herrn Schläpfer, Blankart & Cie.

Herrn A. Hofmann & Cie.

St. Gallen:

Herrn Wegelin & Cie.

Glarus:

Herr J. Leuzinger-Fischer.

Schaffhausen:

Herrn Brüder Ochsen, ...

(F 2596 Z) (888)

Die Direktion.

Genossenschaft Schweiz. Metzgermeister, Zürich

Generalversammlung

Sonntag, den 21. Januar 1912, vormittags punkt 10 1/2 Uhr
im Restaurant Corso, Zürich

Traktanden:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung. (323 Z) 99
2. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das neunte Betriebsjahr.
3. Vorlage der Jahresrechnung und der Baurechnung mit dem Bericht der Revisoren.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl von drei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1912.
7. Verschiedenes.

Die Stimmkarten werden den Herren Genossenschaftlern mit dem Jahresbericht zugestellt.

Die Jahresrechnung liegt vom 15. Januar ab auf dem **Direktionsbureau der Genossenschaft** zur Einsicht offen.

Zu zahlreicher Beteiligung an der Versammlung ladet ein

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

R. Guyer-Müller.

Teilhaber gesucht

Eine Möbelfabrik im Berner Oberland mit moderner Maschinenanlage, grossem Magazin und Räumlichkeiten sucht **kaufmännisch gebildeten Teilhaber** mit Fr. 20,000—25,000.

Offerten unter Chiffre C 73 HB an Haasenstein & Vogler, Bern.

Tüchtiger Kaufmann

30 Jahre alt, Schweizer, sprachkundig (deutsch, franz., engl.), mit vielseit. Warenkenntnissen, gewandter Korrespondent und Reisender, **sucht dauerndes Engagement**. Ia. Referenzen.

Offerten unter Chiffre E 102 HB an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Bern.

Unserer verehrlichen Kundschaft

beehren wir uns mitzuteilen, dass infolge des in Deutschland mit dem 1. Januar 1912 in Kraft getretenen neuen Buchdruckertarifs und der damit verbundenen Preisänderungen der deutschen Blätter

unser Katalog

erst gegen Ende Januar erscheinen kann.

Haasenstein & Vogler

:: :: Annoncen-Expedition :: ::

(60)

Société Immobilière „LE JURA“

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

(266 X) (67.)

assemblée générale ordinaire

pour le **lundi, 29 janvier 1912**, à 4 heures de l'après-midi, au bureau de Monsieur E. Barde, régisseur, rue du Stand, 46, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport du commissaire-vérificateur.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces deux rapports et fixation du dividende.
- 4^o Election du commissaire-vérificateur.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur peuvent être consultés, **dès ce jour**, chez Monsieur E. Barde, régisseur.

NB. Pour pouvoir prendre part à l'assemblée, les actionnaires devront déposer leurs actions ou des certificats de dépôt au début de la séance.

Société Financière l'Helvétia

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** le **lundi, 29 janvier 1912**, à 8 1/2 heures du soir, à l'Hôtel de Ville, à Vevey.

Ordre du jour statutaire.

Lausanne, le 10 janvier 1912.

(210 L) 105

Le conseil d'administration.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft in Neuhausen

4 % Anleihen v. Fr. 3,000,000 v. 1897

Rückzahlung ausgeloster Titel

In der am 11. Januar 1912 auf Grund des Amortisationsplanes vorgenommenen Ziehung von Obligationen dieses Anleihens sind die nachfolgenden 90 Titel à Fr. 1000 zur **Rückzahlung** auf den 1. April 1912 ausgelost worden:

401/410, 501/510, 531/540, 1021/1030, 1101/1110, 1161/1170, 1871/1880, 2071/2080, 2381/2390.

Die Rückzahlung findet, vom Verfalltage an, zum Nennwert und spesenfrei (311 Q) (103.)

in Neuhausen: durch die Aluminium-Industrie-A. G.,

» Schaffhausen: » » Bank in Schaffhausen,

» Zürich: » » Schweiz. Kreditanstalt,

» Basel: » » den Schweiz. Bankverein,

» » Schweiz. Bankverein,

» die Schweiz. Kreditanstalt,

» Actiengesellschaft v. Speyr & Co.,

gegen Einreichung der betreffenden Titel statt.

Neuhausen, den 12. Januar 1912.

Die Direktion.

Aktien-Gesellschaft „Union“ in Biel (Fabrik in Mett)

Erste schweiz. Fabrik für elektrisch geschweisste Ketten. + Patent Nr. 27199

➡ Ketten aller Art ➡



für industrielle und landwirtschaftliche Zwecke
Grösste Leistungsfähigkeit. Ketten von höchster Tragkraft

NB. Handelsketten nur durch Eisenhandlungen zu beziehen. (26)

Metalle und Metallfabrikate

Blöcke — Blache — Stangen — Röhren — Draht

Grosse Lager — Katalog Nr. 1 auf Wunsch

(572 Z) Ad. Bremy Söhne, Zürich (245.)

Für Eltern!

Das Institut Cornamusaz in Trey (Waadt) bereitet für die Post-, Telegraphen-, Eisenbahn-, Zolt-, Bank- u. Handels-Laufbahn vor. Schnelles Studium d. franz., deutsch., italien.: u. engl. Sprache. — Christliche Erziehung. — Sehr zahlreiche Referenzen. (20081 L) 47,

Fabrikgebäude

zu verkaufen
mit Wasserkraft

ca 25 H. P., günstig gelegen, billig. Adresse unter Chiffre B 219 Lz. an Haasenstein & Vogler, Luzern. (97.)

Junger Bündner

der zwei Jahre die landw. Schule am Plantahof und zwei Jahre die Verkehrsschule in St. Gallen besuchte, das Handelsfach, Buchführung und Warenkunde kennt, **sucht baldmöglichst** (94.)

Bureaustelle

Offerten unter Chiffre B 139 Ch. an Haasenstein & Vogler, Chur.

Hotel-

angestellte finden durch Veröffentlichung ihres Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ am schnellsten und sichersten

Stelle in Montreux

oder Umgebung. Sich zu wenden an

Haasenstein & Vogler

Bücher-Revisionen

Neu-Einrichtung, Instandstellung vernachlässigter Buchhaltungen, Nachtragungen.

E. Muggli-Isler,

Bücherexperte, Werdmühleplatz 2, Zürich I.